

**MINUTES  
VILLAGE OF NORTH HATLEY  
MAY 1ST 2023**

AT A REGULAR MEETING of Council held at the North Hatley Community Centre at 7:00 p.m.

WERE PRESENT the following Councillors:

- |                      |                        |
|----------------------|------------------------|
| 1. Michel DESROSIERS | 4. Elizabeth FEE       |
| 2. Carrol HALLER     | 5. David WILSON        |
| 3. Danielle DUPRÉ    | 6. Andrew J. PELLETIER |

ABSENT :

QUORUM is present with Mayor Marcella DAVIS-GERRISH presiding.

ALSO PRESENT are Benoit Tremblay, Director-General and Bruno Bélisle, Assistant Director-General.

1. Adoption of the Agenda
2. Adoption of the Minutes of the Meetings held on april 3rd, 2023
3. Information from Council members
4. Question Period on Items listed on the Agenda

**GENERAL ADMINISTRATION AND OTHER LEGAL AFFAIRS**

**HUMAN RESOURCES AND LABOR RELATIONS**

5. Appointment of employees to issue user and wash certificates
6. Appointment of councillors to municipal committees

**FINANCE AND TREASURY**

7. Approval of Accounts payable
8. Reports on Net Salaries—2023-04
9. By-Law 2023-739 — - By-law to finance the refinancing costs of loan by-laws 2010-549 (533), 2010-551 and 2012-561 - Adoption
10. Refund Policy - Day Camp 2023

**GÉNIE ET TRAVAUX PUBLICS**

11. Acceptation d'une offre de services – Aménagement et entretien des plates-bandes
12. Acceptation d'une offre de service — EXP, réfection des conduites d'égout, sanitaire et d'aqueduc
13. Demande d'intervention du ministère des Transports et de la Mobilité durable du Québec (MTQ)— Drainage et écoulement de l'eau

**URBANISM, HERITAGE AND ENVIRONMENT**

14. By-law 2023-661 amending Zoning By-law 2001-432 (Authorization of use of short stay establishment)—Adoption
15. Filing of certificates relating to the registration of qualified voters - by-laws 2023-662 to 2023-732 to prohibit the use "Establishment of principal residence" throughout the territory, with the exception of zones C-4, C-6, C-7, C-8, Ra-17 and RUR-4
16. By-law 2023-662 to 2023-732 amending Zoning By-law 2001-432 (Prohibition of use of short-stay establishments)—Adoption
17. Filing of the results of requests to open a register - draft by-law 2023-733
18. ~~By-law No. 2023-733-1 amending Zoning By-law No. 01-432 - Notice of motion Subject withdrawn~~
19. ~~By-law No. 2023-733-1 amending Zoning By-law No. 01-432 - Adoption~~
20. ~~By-law No. 2023-733-2 amending Zoning By-law No. 01-432 - Notice of motion Subject withdrawn~~
21. Abandonment of draft by-law no. 2023-733 amending zoning by-law no. 01-432
22. By-law 2023-735 amending the Permits and Certificates By-law 2001-435 - Adoption
23. By-law 2023-736 amending the construction by-law 2001-436 — Adoption
24. By-law 2023-737 amending the urban plan by-law 2001-431 — Adoption
25. By-law 2023-738 amending Zoning By-law 2001-432 - Adoption of 2nd draft
26. By-law 2023-741 amending Zoning By-law 2001-432 (Authorization for tourist residences - Zone RA-25) - Notice of motion
27. By-law 2023-741 amending Zoning By-law 2001-432 (Authorization for tourist residences - Zone RA-25) - Adoption of 1st draft
28. PIIA Insertion - 977 Massawippi Street (Major renovation of a multi-family dwelling)
29. PIIA Insertion – 840 Sherbrooke Road (Expansion)
30. PIIA Intermediate – 2060 chemin du Lac (Expansion)
31. Pruning and replacement work - Veteran Park

**MINUTES  
VILLAGE OF NORTH HATLEY  
MAY 1ST 2023**

**RECREATION, CULTURE AND COMMUNITY LIFE**

- 32. Proclamation of the International Day Against Homophobia and Transphobia
- 33. Application for financial assistance - Club de conservation du lac Massawippi
- 34. ~~Resolution to establish the terms of the lease for the property at 240 Mill between the Village of North Hatley and the North Hatley Marina~~

**PUBLIC SECURITY**

- 35. Event Permit - Mother's Day Half-Marathon
- 36. Request for right-of-way authorization - Tour CIBC Charles-Bruneau

**VARIA**

- 37. Request to shoot the film WEDA
- 38. Question period on local topics of public interest
- 39. Meeting Adjourned

**2023-05-01.01**

**ADOPTION OF THE AGENDA**

I, ANDREW J PELLETIER, MOVED

THAT the minutes of the regular meeting held on April 3, 2023, be adopted after verification.

**2023-05-01.02**

**ADOPTION OF THE MINUTES OF THE MEETING OF APRIL 3RD 2023**

I, DANIELLE DUPRÉ MOVED

THAT the minutes of the regular meeting held on April 3, 2023, be adopted after verification.

**2023-05-01.03**

**INFORMATION FROM COUNCIL MEMBERS**

The Mayor and Councillors informed citizens on their various files and on upcoming events

- Easter activities
- Constructive meeting with MTQ
- Operation SQ
- M.R.C. Grant application accepted
- Rb-6 zone process abandoned
- Fishing to be permitted at Dreamland Park
- Ball field NHRS contribution
- Ball field clean-up – May 7, 2023
- Run in Eastern Townships (Mother's Day) May 13, 2023
- Concert St-Elizabeth – May 20, 2023
- \$10 000 grant from Tree Canada

**2023-05-01.04**

**QUESTION PERIOD ON ITEMS LISTED ON THE AGENDA**

RESIDENT	OBJETS
DAVID CAMPBELL	Q. Why item 34 was removed from the agenda
	R. The Board took note of the proposed resolution tabled by a councillor, we had a public meeting beforehand, the Board examined it and we decided to withdraw the point. The Board voted to withdraw the point. The reason is that the resolution we passed last month, we'll stick with what we passed last month.
NATHALIE MEUNIER	Q. Quel était le montant du contrat ?
	R. 50 000 \$
JOHN MCINTYRE	Q. Why withdraw the Marina resolution
	R. The proposal was this: we met with Mr. Percy, we had \$50,000 in our budget, we were going to do a request for proposals, we were going to go out to tender. I spoke with Ms. Haller, who met with Mr. Percy, and because he indicated at a public meeting that he would never give the option of accepting or not accepting the contract, we budgeted \$50,000. So we met with him and I asked him if he would be willing to accept it instead of putting it out to tender to allow other people to bid, and he agreed to pay the \$50,000.
JACQUES CAMPBELL	Q. Marina contract-will there be a public consultation on the Marina's future?
	R. We've talked it over with the councils, but we've decided to consult the public to see where we're going. We'll draw up a contract with Mr. Percy and meet with him every month.
AMY SVOTELIS	Q. Point No. 9
	R. Not quite there yet, but he'll have an explanation.

**MINUTES  
VILLAGE OF NORTH HATLEY  
MAY 1ST 2023**

MICHAEL ROCHETTE	Q.	Debt info
	R.	When the budget was tabled, we explained the situation over the past 2 years, where loans are and when they will end. But we can republish it, it was already done last December, but we can do it again to give a true picture of the situation.

2023-05-01.05

**NOMINATION OF EMPLOYEES RESPONSIBLE FOR ISSUING USER AND WASH CERTIFICATES**

WHEREAS the municipal by-law concerning nuisances and aimed at preventing the infestation of zebra mussels and other exotic species provides for the appointment of attendants to issue washing certificates and user certificates;

WHEREAS the municipality must, by resolution, appoint the attendants;

I, ELIZABETH FEE, MOVED

THAT Mrs. Sofia VAN ZUIDEN, Mrs. Marie-Pier ROY and Mr. Bruno BÉLISLE be appointed as attendants for the issuance of wash and user certificates;

THAT the washing station be located at the North Hatley Marina at 240 Mill Street.

VOTE FOR :                      VOTE AGAINST :                      ABSTENTION :  
ADOPTION :    ADOPTED

2023-05-01.06

**NOMINATION COUNCILLORS ON MUNICIPAL COMMITTEES**

WHEREAS to facilitate the administration of municipal affairs, the council creates ad hoc committees;

WHEREAS the mandates of certain committees may change, evolve or end from year to year;

WHEREAS the following list of committees and boards replaces the previous appointments and becomes the new list of committees recognized by the Board;

WHEREAS the internal committees set up by the Board are designed to encourage citizen participation;

I, MARCELLA DAVIS-GERRISH, MOVED

THAT the posting of the nomination to the public for the formation of the various committees;

THAT the following Board members be appointed to the various committees as described in the following table:

CE		Environment Committee
1	Councillors	ANDREW PELLETIER
	Replacement councillors	ELIZABETH FEE

CTP		Public Works Committee
1	Councillors	MICHEL DESROSIERS
2	Councillors	DAVID WILSON

CMSC		Municipal Civil Security Committee
1	Councillors	MICHEL DESROSIERS
2	Councillors	ANDREW PELLETIER

CLVC		Recreation and Community Life Committee
1	Councillors	DANIELLE DUPRÉ

MADA		Age-Friendly Municipality
1	Councillors	ELIZABETH FEE
2	Councillors	CARROL HALLER

CFM		Comité de finances municipales
1	Councillors	DAVID WILSON
2	Councillors	ANDREW PELLETIER

**MINUTES  
VILLAGE OF NORTH HATLEY  
MAY 1ST 2023**

CDÉ		Events Committee
1	Councillors	MICHEL DESROSIERS

CCU		Urban Planning Advisory Committee
1	Councillors	MICHEL DESROSIERS
2	Councillors	DANIELLE DUPRÉ

CCPP		Heritage Protection Advisory Committee
1	Councillors	ELIZABETH FEE
2	Councillors	CARROL HALLER

RIEM		Régie intermunicipale des Eaux Massawippi
1	Councillors	ANDREW PELLETIER
2	Councillors	DAVID WILSON
L	Replacement councillors	MICHEL DESROSIERS

VOTE FOR :                      VOTE AGAINST                      ABSTENTION :  
ADOPTION :                      UNANIMOUS

2023-05-01.07

**APPROVAL OF ACCOUNTS PAYABLE**

*Resolution to adopt the accounts payable for the month of April 2023*

I, DAVID WILSON, MOVED

TO accept the payment of accounts payable as per the statement submitted by the Treasury Department on May 1, 2023, in the amount of \$215,062.64, including all accounts over \$5,000, as follows

Municipalité du  
VILLAGE DE NORTH HATLEY

**DÉBOURSÉS DE PLUS DE 5 000\$  
DISBURSED OVER \$ 5,000**

**RÉUNION DU : 1er mai 2023  
MEETING OF : May 1st, 2023**

Déposé : 2023-05-01  
Submit : 01-05-2023

FOURNISSEURS/SUPPLIERS	DATE	FACTURE/INVOICE	MONTANT/AMOUNT
<b>RÉGIE INTERMUNICIPALE DES EAUX MASSAWIPPI</b>			
QUOTE-PART 2/4	2023-05-01	202300006	107 296,27 \$
		<b>TOTAL</b>	<b>107 296,27 \$</b>
<b>REVENU QUÉBEC</b>			
REMISES DE L'EMPLOYEUR MARS 2023			23 896,11 \$
		<b>TOTAL</b>	<b>23 896,11 \$</b>
<b>REVENU CANADA</b>			
REMISES DE L'EMPLOYEUR MARS 2023			9 368,67 \$
		<b>TOTAL</b>	<b>9 368,67 \$</b>
<b>HYDRO-QUÉBEC</b>			
SURPRESSEUR AQUEDUC (MASSAWIPPI)	2023-03-28	677502 876066	38,82 \$
PLAGE PLEASANT VIEW	2023-03-29	616302 728681	119,04 \$
POMPE ÉGOUT 1	2023-03-29	61302 728685	1 064,80 \$
POMPE ÉGOUT 2	2023-03-29	616302 728682	88,40 \$
SURPRESSEUR AQUEDUC (SHERBROOKE)	2023-03-29	616302 728683	720,63 \$
USINE D'ÉPURATION	2023-03-29	616302 728684	3 003,77 \$
SAPIN DE NOËL	2023-03-30	636102 684794	170,72 \$
ÉCLAIRAGE GÉNÉRAL	2023-03-31	657702 633413	1 357,94 \$
DEPT INCENDIE	2023-04-06	741803 069015	210,25 \$
		<b>TOTAL</b>	<b>6 774,37 \$</b>
			<b>Taxes incluses</b>
<b>MRC DE MEMPHRÉMAGOG</b>			
QUOTE-PART PATROUILLE NAUTIQUE 2022	2023-01-01	202200810	5 256,00 \$
QUOTE-PART MAI	2023-05-01	202300100	3 939,00 \$
ÉQUILIBRATION DE RÔLE	2023-05-01	202300106	686,00 \$
		<b>TOTAL</b>	<b>9 881,00 \$</b>
			<b>Taxes incluses</b>
<b>INDUSTRIELLE ALLIANCE</b>			
REMISES DE L'EMPLOYEUR MARS 2023	2023-03-31		6 238,24 \$
REMISES DE L'EMPLOYEUR AVRIL 2023	2023-04-30		4 785,99 \$
		<b>TOTAL</b>	<b>11 024,23 \$</b>
			<b>Taxes incluses</b>
<b>BEAUREGARD ENVIRONNEMENT LTÉE</b>			
TRAVAUX ÉGOUT SÉGUIN (URGENCE)	2023-03-28	AE21640	6 764,17 \$
		<b>TOTAL</b>	<b>6 764,17 \$</b>
			<b>Taxes incluses</b>
<b>CAIN LAMARRE</b>			
	N/D: 70-20-7826	2023-04-25	70-0000023968 6 193,75 \$
	N/D: 70-20-7824	2023-04-25	70-0000023967 245,07 \$
		<b>TOTAL</b>	<b>6 438,82 \$</b>
			<b>Taxes incluses</b>
		<b>GRAND TOTAL</b>	<b>181 443,64 \$</b>

VOTE FOR :                      VOTE AGAINST :                      ABSTENTION :  
ADOPTION :                      UNANIMOUS

**MINUTES  
VILLAGE OF NORTH HATLEY  
MAY 1ST 2023**

2023-05-01.08

**REPORT ON NET SALARIES — 2023-04**

ELECTED	7 963,26 \$
PERMANENT	30 396,23 \$
<b>TOTAL</b>	<b>38 359,49 \$</b>

**2023-05-01.09 BY-LAW 2023-739 - BY-LAW TO FINANCE THE REFINANCING COSTS OF LOAN BY-LAWS 2010-549 (533), 2010-551 AND 2012-561 – ADOPTION**

*Adoption of a by-law to pay the refinancing costs of loan 45050-9, which matures on June 19, 2023. Refinancing costs are estimated at a maximum of 2% of the amount to be refinanced. The original loan referred to the rehabilitation of infrastructure and of Woodward, Sherbrooke, Main, Rivière, School and McKay streets.*

WHEREAS on the loan decreed by by-law(s) number(s) 2010-549(533), 2010-551 and 2012-561, an unamortized balance of \$1,585,000 will be renewable next June 19, by means of a new loan, for the remaining authorized term;

WHEREAS the selling costs related to the issuance of the above-mentioned amount are estimated at \$31,700

WHEREAS it is possible to borrow this sum by means of a by-law that is subject only to the approval of the Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy, in accordance with the Act respecting municipal debts and loans;

WHEREAS Notice of Motion of this by-law was duly given at the Council meeting held April 3, 2023, and the Draft By-law was tabled at the same meeting;  
Le conseil décrète ce qui suit :

**ARTICLE 1.**

The above preamble forms an integral part of these regulations.

**ARTICLE 2.**

The Council is authorized to spend an amount of \$31,700 for the purposes of this by-law and to borrow an amount of \$31,700 over a period of 5 years.

**ARTICLE 3.**

To provide for the expenses incurred in connection with the interest and principal repayments of the annual loan instalments, a special tax is hereby imposed, and will be levied, annually, during the term of the loan, on all taxable immovables mentioned in the articles concerning taxation of by-law(s) no. 2010-549 (533), 2010-551, 2012-561, in proportion to the refinanced amount of each of these by-laws in relation to the total refinanced amount, as indicated in Schedule 1, at a sufficient rate according to the method provided for in these articles.

To provide for the expenses incurred in connection with the interest and capital repayment of the annual loan instalments, in the event that the repayment of a loan is made, in whole or in part, by means of a rate structure other than a tax imposed on an immovable, compensation is hereby required and will be levied on the persons referred to in the provision establishing this rate structure, in accordance with the method provided for in this provision. This compensation will be established to pay all or part of the amount to be refinanced applicable to the by-law in question by virtue of the 1st paragraph.

**ARTICLE 4.**

This by-law will come into force in accordance with the law.

**IT IS UNANIMOUSLY RESOLVED BY THE COUNCILLORS**

**THAT this by-law be adopted.**

**SCHEDULE 1**

<b>Regulation</b>	<b>Amount to be refinanced</b>
2010-549(533)	1 187 900 \$
2010-551	283 400 \$
2012-561	113 700 \$
<b>TOTAL</b>	<b>1 585 000 \$</b>

**MINUTES  
VILLAGE OF NORTH HATLEY  
MAY 1ST 2023**

VOTE FOR :	VOTE AGAINST :	ABSTENTION :
ADOPTION :	UNANIMOUS	

**2023-05-01.09**

**REIMBURSEMENT POLICY – 2023 DAY CAMP**

WHEREAS the Municipality wishes to support North Hatley families wishing to register their children in a day camp for the summer of 2023;

WHEREAS it is necessary to renew our reimbursement policy for citizens wishing to register their children in a day camp;

I, DANIELLE DUPRÉ, MOVED

TO authorize the reimbursement to North Hatley residents of \$30 per week of registration, up to a maximum of \$100, upon presentation of an official camp receipt.

VOTE FOR :	VOTE AGAINST :	ABSTENTION :
ADOPTION :	UNANIMOUS	

**2023-05-01.10**

**ACCEPTANCE OF OFFER OF SERVICES – LANDSCAPING AND MAINTENANCE OF FLOWERBEDS**

WHEREAS The municipality has a number of parks that delight residents and visitors alike;

WHEREAS The municipality is a member of the Association des Fleurons du Québec ;

WHEREAS maintaining flowerbeds is a specialized job requiring expertise;

WHEREAS labour shortages and the difficulty of finding specialized work

WHEREAS the Municipality has received two offers of service and that the firm "Serre en ville" is the lowest;

I, CARROL HALLER, MOVED

TO AWARD the contract for flowerbed maintenance to Serre en ville in the amount of \$10,553.90.

THAT this expense be recorded in budget item 02.701.50.522.

VOTE FOR :	VOTE AGAINST :	ABSTENTION :
ADOPTION :	UNANIMOUS	

**2023-05-01.11**

**ACCEPTANCE OF AN OFFER OF SERVICE – EXP, REPAIR OF SEWER, SANITARY AND WATER MAINS**

WHEREAS the technical note produced by the firm EXP indicating the obsolescence of the pipe on section 13-S-4B on chemin du lac;

WHEREAS the Ministère des Affaires municipales et de l'Habitation has accepted the new classification in relation to the condition of the water main;

WHEREAS the work required to replace the water mains must be done in order to bring them into compliance

WHEREAS the funds required to carry out the work will be taken from the TECQ under priority 3;

WHEREAS the offer of service from the firm EXP in the amount of \$12,000 for the preparation of plans and specifications with a view to issuing a call for tenders to carry out the work.

I, DAVID WILSON, MOVED

THAT the Director General and Clerk-Treasurer, Mr. Benoit Tremblay, or the Assistant Director General, Mr. Bruno Bélisle, be authorized to award the contract to the firm EXP.

VOTE FOR :	VOTE AGAINST :	ABSTENTION :
ADOPTION :	UNANIMOUS	

MINUTES  
VILLAGE OF NORTH HATLEY  
MAY 1ST 2023

2023-05-01.12

**REQUEST FOR ASSISTANCE FROM THE MINISTÈRE DES TRANSPORTS ET DE LA MOBILITÉ DURABLE DU QUÉBEC (MTQ) – DRAINAGE AND WATER FLOW**

WHEREAS certain sections of roads on the Municipality's territory are provincial roads belonging to the ministère des Transports et de la Mobilité Durable du Québec ;

WHEREAS certain areas of these roads have water runoff deficiencies, notably on chemin Magog and chemin Capelton

WHEREAS this water runoff poses risks to the safety of road users, particularly due to the possibility of aquaplaning in summer and ice accumulation in winter;

WHEREAS several steps have been taken in the past with the Ministry to rectify the situation, but they still persist;

I, ELIZABETH FEE MOVED

THAT management forward this resolution to the Department's Regional Office to request that the situation be corrected.

VOTE FOR : VOTE AGAINST : ABSTENTION :  
ADOPTION : UNANIMOUS

2023-05-01.13

**BY-LAW 2023-661 AMENDING ZONING BY-LAW 2001-432 (AUTHORIZATION FOR USE AS A SHORT-STAY ESTABLISHMENT) - ADOPTION**

I, ELIZABETH FEE, MOVED

THAT By-law 2023-661 amending Zoning By-law 01-432 of the Municipality of the Village of North Hatley be adopted.

VOTE FOR : VOTE AGAINST : ABSTENTION :  
ADOPTION : UNANIMOUS

2023-05-01.14

**TABLING OF CERTIFICATES OF COMPLIANCE WITH REGISTRATION PROCEDURES FOR PERSONS QUALIFIED TO VOTE – BY-LAWS 2023-662 TO 2023-732 PROHIBITING THE "ESTABLISHMENT OF PRINCIPAL RESIDENCE" USE THROUGHOUT THE TERRITORY, WITH THE EXCEPTION OF ZONES C-4, C-6, C-7, C-8, RA-17 AND RUR-4**

CONSIDERING THAT, in accordance with section 557 of the Act respecting elections and referendums in municipalities, the Director General tabled all the certificates pertaining to the results of the registration procedures of qualified voters held, for each of by-laws numbers 2023-662 to 2023-732, on April 20, 2023.

WHEREAS no request was made for a referendum vote to be held on by-laws numbers 2023-662 to 2023-732, these by-laws are deemed approved by qualified voters.

2023-05-01.15

**BY-LAW 2023-662 TO 2023-732 AMENDING ZONING BY-LAW 2001-432 (PROHIBITION OF USE OF SHORT-STAY ESTABLISHMENTS) – ADOPTION**

CONSIDERING THAT the purpose of by-laws 2023-662 to 2023-732 is to amend Zoning By-law 2001-432 to prohibit the "establishment of a principal residence" use in the zone to which each of these by-laws specifically applies;

CONSIDERING THAT the "establishment of a principal residence" use will be authorized only in zones C-4, C-6, C-7, C-8, Ra-17 and RUR-4 by virtue of by-law number 2023-661, as well as by-laws numbers 2023-665, 2023-666, 2023-667 and 2023-668, which specifically prohibit the "establishment of a principal residence" use in zones C-1, C-2, C-3 and C-5, all of which are currently in the process of adoption;

CONSIDERING THAT by-law numbers 2023-662 to 2023-732 are all deemed approved by qualified voters following the registration process held on April 20, 2023;

I, ELIZABETH FEE, MOVED

RESOLVED TO adopt each of the following by-laws:

- N° **2023-662** « By-Law modifying the zoning by-law no 2001-432 specifically for zone **A-1** ».

**MINUTES  
VILLAGE OF NORTH HATLEY  
MAY 1ST 2023**

- N° **2023-663** « By-Law modifying the zoning by-law no 2001-432 specifically for zone **Aq-1** »;
- N° **2023-664** « By-Law modifying the zoning by-law no 2001-432 specifically for zone **Aq-2** »;
- N° **2023-665** « By-Law modifying the zoning by-law no 2001-432 specifically for zone **C-1** »;
- N° **2023-666** « By-Law modifying the zoning by-law no 2001-432 specifically for zone **C-2** »;
- N° **2023-667** « By-Law modifying the zoning by-law no 2001-432 specifically for zone **C-3** »;
- N° **2023-668** « By-Law modifying the zoning by-law no 2001-432 specifically for zone **C-5** ».
- N° **2023-669** « By-Law modifying the zoning by-law no 2001-432 specifically for zone **P-1** »;
- N° **2023-670** « By-Law modifying the zoning by-law no 2001-432 specifically for zone **P-2** »;
- N° **2023-671** « By-Law modifying the zoning by-law no 2001-432 specifically for zone **P-3** »;
- N° **2023-672** « By-Law modifying the zoning by-law no 2001-432 specifically for zone **P-4** »;
- N° **2023-673** « By-Law modifying the zoning by-law no 2001-432 specifically for zone **P-5** »;
- N° **2023-674** « By-Law modifying the zoning by-law no 2001-432 specifically for zone **P-6** »;
- N° **2023-675** « By-Law modifying the zoning by-law no 2001-432 specifically for zone **P-7** »;
- N° **2023-676** « By-Law modifying the zoning by-law no 2001-432 specifically for zone **P-8** »;
- N° **2023-677** « By-Law modifying the zoning by-law no 2001-432 specifically for zone **P-9** »;
- N° **2023-678** « By-Law modifying the zoning by-law no 2001-432 specifically for zone **P-10** »;
- N° **2023-679** « By-Law modifying the zoning by-law no 2001-432 specifically for zone **P-11** ».
- N° **2023-680** « By-Law modifying the zoning by-law no 2001-432 specifically for zone **Ra-1** »;
- N° **2023-681** « By-Law modifying the zoning by-law no 2001-432 specifically for zone **Ra-2** »;
- N° **2023-682** « By-Law modifying the zoning by-law no 2001-432 specifically for zone **Ra-3** »;
- N° **2023-683** « By-Law modifying the zoning by-law no 2001-432 specifically for zone **Ra-4** »;
- N° **2023-684** « By-Law modifying the zoning by-law no 2001-432 specifically for zone **Ra-5** »;
- N° **2023-685** By-Law modifying the zoning by-law no 2001-432 specifically for zone **Ra-6** »;
- N° **2023-686** « By-Law modifying the zoning by-law no 2001-432 specifically for zone **Ra-7** »;
- N° **2023-687** « By-Law modifying the zoning by-law no 2001-432 specifically for zone **Ra-8** »;
- N° **2023-688** « By-Law modifying the zoning by-law no 2001-432 specifically for zone **Ra-9** »;
- N° **2023-689** « By-Law modifying the zoning by-law no 2001-432 specifically for zone **Ra-10** »;
- N° **2023-690** « By-Law modifying the zoning by-law no 2001-432 specifically for zone **Ra-11** »;
- N° **2023-691** « By-Law modifying the zoning by-law no 2001-432 specifically for zone **Ra-12** »;
- N° **2023-692** « By-Law modifying the zoning by-law no 2001-432 specifically for zone **Ra-13** »;
- N° **2023-693** By-Law modifying the zoning by-law no 2001-432 specifically for zone **Ra-14** »;
- N° **2023-694** By-Law modifying the zoning by-law no 2001-432 specifically for zone **Ra-15** »;
- N° **2023-695** « By-Law modifying the zoning by-law no 2001-432 specifically for zone **Ra-16** »;



**MINUTES  
VILLAGE OF NORTH HATLEY  
MAY 1ST 2023**

- N° **2023-696** « By-Law modifying the zoning by-law no 2001-432 specifically for zone **Ra-18** »;
- N° **2023-697** By-Law modifying the zoning by-law no 2001-432 specifically for zone **Ra-19** »;
- N° **2023-698** « By-Law modifying the zoning by-law no 2001-432 specifically for zone **Ra-20** »;
- N° **2023-699** « By-Law modifying the zoning by-law no 2001-432 specifically for zone **Ra-21** »;
- N° **2023-700** « By-Law modifying the zoning by-law no 2001-432 specifically for zone **Ra-22** »;
- N° **2023-701** « By-Law modifying the zoning by-law no 2001-432 specifically for zone **Ra-23** »;
- N° **2023-702** « By-Law modifying the zoning by-law no 2001-432 specifically for zone **Ra-24** »;
- N° **2023-703** « By-Law modifying the zoning by-law no 2001-432 specifically for zone **Ra-25** »;
- N° **2023-704** « By-Law modifying the zoning by-law no 2001-432 specifically for zone **Ra-26** »;
- N° **2023-705** « By-Law modifying the zoning by-law no 2001-432 specifically for zone **Ra-27** »;
- N° **2023-706** By-Law modifying the zoning by-law no 2001-432 specifically for zone **Ra-28** »;
- N° **2023-707** « By-Law modifying the zoning by-law no 2001-432 specifically for zone **Ra-29** »;
- N° **2023-708** « By-Law modifying the zoning by-law no 2001-432 specifically for zone **Ra-30** »;
- N° **2023-709** « By-Law modifying the zoning by-law no 2001-432 specifically for zone **Ra-31** ».
- N° **2023-710** « By-Law modifying the zoning by-law no 2001-432 specifically for zone **Rb-1** »;
- N° **2023-711** « By-Law modifying the zoning by-law no 2001-432 specifically for zone **Rb-2** »;
- N° **2023-712** « By-Law modifying the zoning by-law no 2001-432 specifically for zone **Rb-3** »;
- N° **2023-713** « By-Law modifying the zoning by-law no 2001-432 specifically for zone **Rb-4** »;
- N° **2023-714** « By-Law modifying the zoning by-law no 2001-432 specifically for zone **Rb-5** »;
- N° **2023-715** « By-Law modifying the zoning by-law no 2001-432 specifically for zone **Rb-6** »;
- N° **2023-716** « By-Law modifying the zoning by-law no 2001-432 specifically for zone **Rb-7** »;
- N° **2023-717** « By-Law modifying the zoning by-law no 2001-432 specifically for zone **Rb-8** »;
- N° **2023-718** « By-Law modifying the zoning by-law no 2001-432 specifically for zone **Rb-9** »;
- N° **2023-719** « By-Law modifying the zoning by-law no 2001-432 specifically for zone **Rb-10** »;
- N° **2023-720** By-Law modifying the zoning by-law no 2001-432 specifically for zone **Rb-11** »;
- N° **2023-721** « By-Law modifying the zoning by-law no 2001-432 specifically for zone **Rb-13** ».
- N° **2023-722** « By-Law modifying the zoning by-law no 2001-432 specifically for zone **Rec-1** »;
- N° **2023-723** « By-Law modifying the zoning by-law no 2001-432 specifically for zone **Rec-2** »;
- N° **2023-724** « By-Law modifying the zoning by-law no 2001-432 specifically for zone **Rec-3** »;
- N° **2023-725** « By-Law modifying the zoning by-law no 2001-432 specifically for zone **Rec-4** »;
- N° **2023-726** « By-Law modifying the zoning by-law no 2001-432 specifically for zone **Rec-5** »;
- N° **2023-727** « By-Law modifying the zoning by-law no 2001-432 specifically for zone **Rec-6** »;
- N° **2023-728** « By-Law modifying the zoning by-law no 2001-432 specifically for zone **Rec-7** ».

**MINUTES  
VILLAGE OF NORTH HATLEY  
MAY 1ST 2023**

- N° **2023-729** « By-Law modifying the zoning by-law no 2001-432 specifically for zone **RUR-1** »;
- N° **2023-730** « By-Law modifying the zoning by-law no 2001-432 specifically for zone **RUR-2** »;
- N° **2023-731** « By-Law modifying the zoning by-law no 2001-432 specifically for zone **RUR-3** »;
- N° **2023-732** « By-Law modifying the zoning by-law no 2001-432 specifically for zone **RUR-5** ».

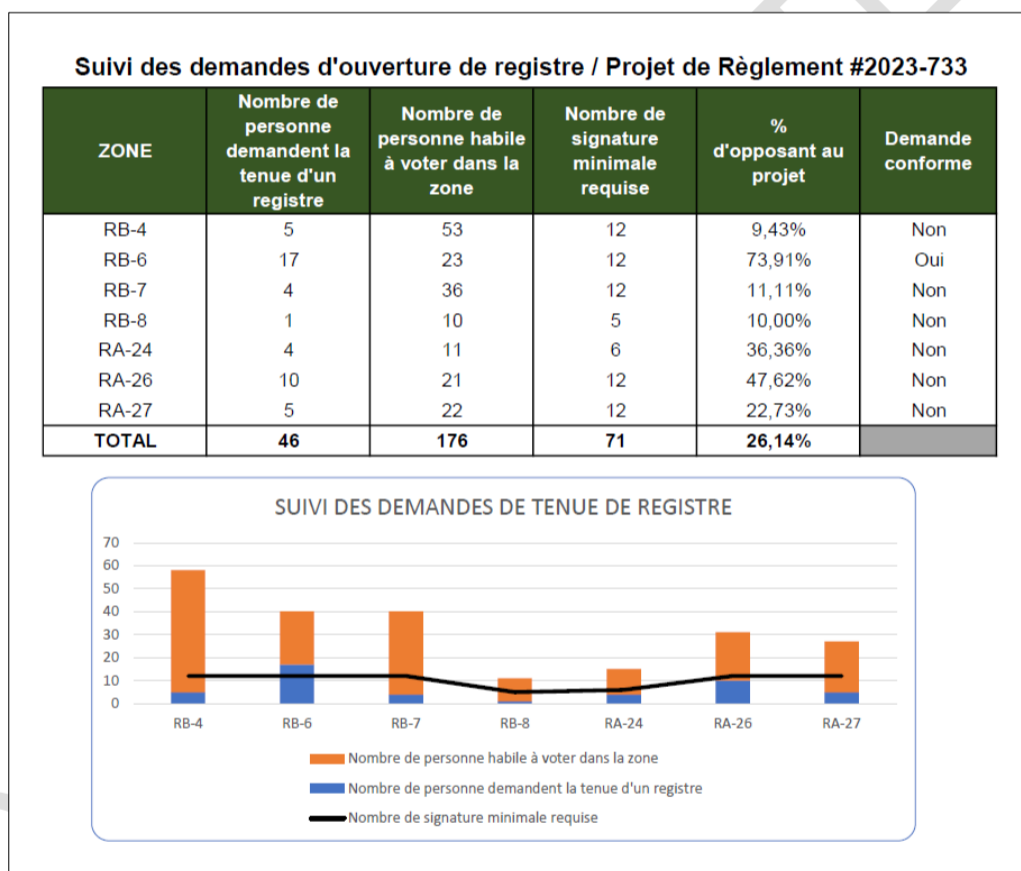
By-laws numbers 2023-662 to 2023-732 are individually attached to this resolution to form an integral part thereof.

VOTE FOR:                      VOTE AGAINST :                      ABSTENTION :  
ADOPTION :                      UNANIMOUS

2023-05-01.15

**TABLING OF THE RESULTS OF REQUESTS TO OPEN A REGISTER DRAFT BY-LAW 2023-733**

Benoit Tremblay, Director General and Clerk-Treasurer, tabled the results of the request to open a register concerning draft by-law 2023-733.



2023-05-01.16

**~~BY-LAW NO 2023-733-1 AMENDING ZONING BY-LAW NO. 01-432 - NOTICE OF MOTION~~**

Subject withdrawn

2023-05-01.17

**~~BY-LAW NO 2023-733-1 AMENDING ZONING BY-LAW NO. 01-432 - ADOPTION~~**

Subject withdrawn

2023-05-01.18

**~~BY-LAW NO 2023-733-2 AMENDING ZONING BY-LAW NO. 01-432 - NOTICE OF MOTION~~**

2023-05-01.19

Subject withdrawn

2023-05-01.20

**ABANDONMENT OF DRAFT BY-LAW NO. 2023-733 AMENDING ZONING BY-LAW NO. 01-432**

WHEREAS the second draft of By-law No. 2023-733 amending Zoning By-law No. 01-432 was adopted at the meeting of the Council of the Municipality of the Village of North Hatley held on April 3, 2023;

WHEREAS the purpose of the second draft of By-law No. 2023-733 is to amend Zoning By-law No. 2001-432 in order to :

**MINUTES  
VILLAGE OF NORTH HATLEY  
MAY 1ST 2023**

- expand zone Rb-7 from part of zone Rb-6;
- change the maximum number of storeys permitted in Zone Rb-7 from 2 to 3;
- amend the maximum height authorized in zone Rb-7 from a maximum height of 10 m to a maximum height of 13 m;
- repeal, in the specification grids, the following reference number (4): "The natural slope of the land must be less than or equal to 15% at the location planned for the building," due to the duplication of this provision in the zoning by-law;

WHEREAS this second draft by-law was the subject of a valid request for the keeping of the register from zone Rb-6

WHEREAS consequently, Council wishes to stop the referendum approval procedures for draft by-law 2023-733 amending Zoning By-law 01-432;

I, ELIZABETH FEE, MOVED

THAT the preamble to this resolution form an integral part as if it were reproduced here at length;

THAT the Municipality of the Village of North Hatley abandon the adoption procedure for draft by-law 2023-733 amending zoning by-law 01-432.

VOTE FOR : VOTE AGAINST : ABSTENTION :  
ADOPTION : UNANIMOUS

2023-05-01.21

**BY-LAW 2023-735 AMENDING BY-LAW 2001-435 RESPECTING PERMITS AND CERTIFICATES – ADOPTION**

I, MICHEL DESROSIERS, MOVED

THAT the by-law amending the Permits and Certificates By-law entitled "By-law No. 2023-735 amending Permits and Certificates By-law No. 01-435 of the Municipality of the Village of North Hatley," be adopted.

VOTE FOR : VOTE AGAINST : ABSTENTION :  
ADOPTION : UNANIMOUS

2023-05-01.22

**BY-LAW 2023-736 AMENDING CONSTRUCTION BY-LAW 2001-436 - ADOPTION**

I, ELIZABETH FEE, MOVED

THAT By-law No. 2023-736 amending Construction By-law No. 01-434 of the Municipality of the Village of North Hatley be adopted.

VOTE FOR : VOTE AGAINST : ABSTENTION :  
ADOPTION : UNANIMOUS

2023-05-01.23

**BY-LAW 2023-737 AMENDING URBAN PLANNING BY-LAW 2001-431 - ADOPTION**

I, CARROL HALLER, MOVED

THAT the by-law entitled "By-law No. 2023-737 amending the Master Plan No. 01-431 of the Municipality of the Village of North Hatley" be adopted.

VOTE FOR : VOTE AGAINST : ABSTENTION :  
ADOPTION : UNANIMOUS

2023-05-01.24

**BY-LAW 2023-738 AMENDING ZONING BY-LAW 2001-432 – ADOPTION OF 2<sup>ND</sup> DRAFT**

I, DANIELLE DUPRÉ, MOVED

THAT the 2nd draft zoning by-law entitled "By-law No. 2023-738 amending Zoning By-law No. 01-432 of the Municipality of the Village of North Hatley" be adopted.

VOTE FOR : VOTE AGAINST : ABSTENTION :  
ADOPTION : UNANIMOUS

**MINUTES  
VILLAGE OF NORTH HATLEY  
MAY 1ST 2023**

2023-05-01.25

**BY-LAW 2023-741 AMENDING ZONING BY-LAW 2001-432 (AUTHORIZATION FOR TOURIST RESIDENCES - ZONE RA-25) - NOTICE OF MOTION**

I, MICHEL DESROSIERS, give notice of motion that at a future meeting of Council, a by-law will be submitted for adoption.

The purpose of this by-law will be to amend Zoning By-law 2001-432 in order to authorize the "Tourist Residence" use in Zone Ra-25.

The draft by-law has been tabled in accordance with section 445 of the Quebec Municipal Code.

2023-05-01.26

**BY-LAW 2023-741 AMENDING ZONING BY-LAW 2001-432 (AUTHORIZATION TOURIST RESIDENCE - ZONE RA-25) - ADOPTION OF 1ST DRAFT**

I, MICHEL DESROSIERS, MOVED

RESOLVED TO adopt the draft by-law amending Zoning By-law No. 2023-741.

The purpose of Draft By-law No. 2023-741 is to amend Zoning By-law No. 2001-432 in order to authorize the "tourist residence" use in Zone Ra-25.

NOTICE is hereby given of a public consultation meeting to be held on **25 MAY 2023** at **3:30 p.m.** at the Village of North Hatley Community Centre.

THIS consultation meeting will allow the Council to explain the draft by-law and the consequences of its adoption, and to hear individuals and organizations wishing to express their views.

VOTE FOR :	VOTE AGAINST :	ABSTENTION :
ADOPTION :	UNANIMOUS	

2023-05-01.27

**PIIA INSERTION – 977 MASSAWIPPI STREET (MAJOR RENOVATION OF A MULTIFAMILY DWELLING)**

WHEREAS the presentation of a major renovation project received a favourable preliminary opinion from the Planning Advisory Committee on March 20, 2023, but the Committee requested certain additional information with a view to the official presentation of the renovation project at the PAC meeting on April 18, 2023;

WHEREAS the official presentation of the major renovation project at the PAC meeting on April 18, 2023, was intended to satisfy the Committee's recommendations and requirements that had been made in the PAC's preliminary notice of March 20, 2023.

WHEREAS the project presented involves the partial demolition of 46% of the building's volume and its subsequent reconstruction on a new poured concrete foundation.

WHEREAS the project also includes the complete renovation of 54% of the volume of the main building;

WHEREAS the members of the CCU favourably and unanimously recommend the major renovation project as presented at its meeting of April 18, 2023;

I, MICHEL DESROSIERS, MOVED

THAT the Municipal Council authorize the project as presented.

VOTE FOR :	VOTE AGAINST :	ABSTENTION :
ADOPTION :	UNANIMOUS	

2023-05-01.28

**PIIA INSERTION – 840 SHERBROOKE ROAD (EXTENSION)**

WHEREAS the presentation of an extension project at 840 chemin Sherbrooke during the CCU meeting of April 18, 2023

WHEREAS the project presented concerns the addition of a 12' x 20' volume on a single storey from the right side wall of the main building;

WHEREAS the members of the CCU favourably and unanimously recommend the project as presented;

I, MICHEL DESROSIERS, MOVED

THAT the Municipal Council authorize the project as presented.



**MINUTES  
VILLAGE OF NORTH HATLEY  
MAY 1ST 2023**

CONSIDÉRANT que le 17 mai est la Journée internationale contre l'homophobie et la transphobie, que celle-ci est célébrée de fait dans de nombreux pays et qu'elle résulte d'une initiative québécoise portée par la Fondation Émergence dès 2003.

WHEREAS it is appropriate to support the efforts of Fondation Émergence in holding this day;

I, ANDREW J PELLETIER, MOVED

TO proclaim May 17 INTERNATIONAL DAY AGAINST HOMOPHOBIA AND TRANSPHOBIA and to mark this day as such.

VOTE FOR :                 VOTE AGAINST :                 ABSTENTION :  
ADOPTION :   UNANIMOUS

2023-05-01.32

**REQUEST FOR FINANCIAL ASSISTANCE – LAKE MASSAWIPPI CONSERVATION CLUB**

WHEREAS the request for support presented by the Club de conservation du Lac Massawippi for the seeding of the lake and for the holding of fishing initiation activities

WHEREAS the purpose of this request is to perpetuate the stocking of Lake Massawippi, thereby ensuring fishing for future generations;

I, ANDREW J PELLETIER , MOVED

THAT the Municipality grant a contribution of five hundred dollars (\$500.00) to help carry out these projects;

THAT the expense be charged to budget item 02-701-91-959.

VOTE FOR :                 VOTE AGAINST :                 ABSTENTION :  
ADOPTION :   UNANIMOUS

2023-05-01.33

**RESOLUTION TO ESTABLISH THE TERMS OF THE LEASE FOR THE PROPERTY AT 240 MILL BETWEEN THE VILLAGE OF NORTH HATLEY AND THE NORTH HATLEY MARINA**

Subject withdrawn

2023-05-01.34

**EVENT AUTORISATION – MOTHER'S DAY HALF-MARATHON**

WHEREAS the request for authorization from the organization courir en Estrie to hold the Mother's Day Half-Marathon on May 13, 2023;

WHEREAS this event promotes health, which corresponds to an objective pursued by the Municipality

WHEREAS the routes proposed by the organization will use chemin Capelton;

WHEREAS the organization wishes to use our municipal parking lot, the soccer field during the event and the tourist information booth;

I, DANIELLE DUPRÉ, MOVED

THAT the Municipality of the Village of North Hatley authorize and support the 2023 edition of Courir en Estrie, represented by its President and CEO, Mr. Patrick Mahony;

VOTE FOR :                 VOTE AGAINST :                 ABSTENTION :  
ADOPTION :   UNANIMOUS

2023-05-01.35

**REQUEST FOR RIGHT OF WAY – TOUR CIBC CHARLES-BRUNEAU**

WHEREAS the 27th edition of the Tour CIBC Charles-Bruneau will be held from July 4 to 7, 2023;

WHEREAS the Tour CIBC Charles-Bruneau is the flagship event of the Fondation Charles-Bruneau, which helps give children with cancer in Quebec the best chances of recovery by funding research and projects dedicated to pediatric hemato-oncology.

WHEREAS the Tour CIBC will take place on Capelton and Magog streets on Thursday, July 6, 2023;

**MINUTES  
VILLAGE OF NORTH HATLEY  
MAY 1ST 2023**

I, DAVID WILSON, MOVED

RESOLVED TO authorize the Tour CIBC Charles-Bruneau to stop at parc rivière and have access to the cloakroom at the tourist information booth.

VOTE POUR :                      VOTE CONTRE :                      ABSTENTION :  
ADOPTION :    ADOPTÉE

2023-05-01.36

**REQUEST TO SHOOT THE FILM WEDA**

WHEREAS the film WEDA will be shot in Magog, Stanstead , Ayer's Cliff and North Hatley by a production company based in Magog;

WHEREAS the potential use of two steep streets (Woodward and McKay) to shoot a scene of a bicycle going downhill will be necessary (no main streets)

WHEREAS a support room (costumes, make-up, mini production office, toilets) will be required;

WHEREAS access to the parking lot will be necessary;

WHEREAS the production team will take all necessary steps to inform residents of their presence and that they will take all necessary steps to ensure the safety of residents;

WHEREAS filming may take place between May 28 and July 1, 2023, depending on weather conditions, for 1 or 2 days;

I, DANIELLE DUPRÉ, MOVED

THAT Council authorizes the filming;

THAT the production team for the film WEDA submit to the municipal inspector the duly completed application form for use of the public domain;

THAT the production team submit all necessary documents for the various authorizations required for filming.

VOTE FOR :                      VOTE AGAINST :                      ABSTENTION :  
ADOPTION :    UNANIMOUS

2023-05-01.37

**QUESTION TIME ON LOCAL ISSUES OF PUBLIC INTEREST**

IT IS POSSIBLE TO ASK VERBAL QUESTIONS, TAKING CARE TO GIVE YOUR NAME AND ADDRESS.

SOME QUESTIONS WERE SENT BY EMAIL BEFORE THE MEETING. SOME ANSWERS MAY DIFFER FROM THE AUDIO FILE, AS THEY WERE GIVEN AFTER THE SESSION.

PARTICIPANTS	OBJETS
<b>QUESTIONS SENT BY E-MAIL</b>	
	<p>Q. 125th anniversary Diner en blanc</p> <p>R. A diner en blanc the event committee is in the process of putting the idea together. They've applied to the MRC to see if we can get a \$240 subsidy, and we'll have tents rented in the river park. There will be music, but above all, the idea is to officially name the ball park and say thank you to some volunteers who have done a lot for the municipality.</p>
GABRIEL BOULANGER THEBERGE	<p>Q. Agenda item 34 crossed out</p> <p>R. Last month we passed a resolution giving the contract to Mr. Percy, the long-standing operator. A proposal was brought to the table by a member of the council to review the contract and perhaps open up the option of negotiating a little. The matter was discussed by a closed council before we met publicly, and the decision was made to keep the resolution passed last month and retain Mr. Percy at the amount budgeted. The amount set in the municipal budget is \$50,000.</p>
GABRIEL BOULANGER THEBERGE	<p>Q. Pas d'appels de propositions</p> <p>R. We wanted to make sure we knew the real value of a contract of this type. The work carried out by the Marina Committee since last autumn had revealed, according to their estimates, that 50,000 for a contract of the duration and year we're talking about is a more representative price than what has been established in the past. So,</p>

**MINUTES  
VILLAGE OF NORTH HATLEY  
MAY 1ST 2023**

		with this in mind, as Mr. Percy has expected to take on the contract for a final year at this amount, the council adopted a resolution last month to go to public consultation and prepare a call for proposals for the coming years.
MICHEAL ROCHETTE	Q.	Absent from the referendum
	R.	In 1995 we were called to vote in a referendum. We could vote for a yes vote and we could vote for a no vote. In the case of the referendum on the zoning amendment, it's the same as keeping a register. In the figures we presented earlier, you saw that in a zone where 56 people were eligible to vote, only 5 or 6 people came to apply for the register. What is considered is that the others who did not turn up are deemed to have accepted the project, so there are no objections. So as far as the referendum is concerned, on the day of the referendum vote on the zoning change, there would only be a vote for the no side, so no vote for the yes side.
MICHEAL ROCHETTE	Q.	Impact of the withdrawal of this RB7 resolution
	R.	Now in RB7 there are buildings that have more than 2 storeys in height, so in the event of a disaster these buildings were demolished or destroyed in the event of a disaster, today they would normally have to rebuild under the current bylaw, which does not allow 3 storeys and a height of 13 metres. When the register was opened, the 3 provisions were present and people came to sign against the 3 provisions. So today the council couldn't go ahead with adopting a bylaw on a particular provision. However, the preliminary advice is to discuss it with the inspector and there are certainly possibilities or provisions in the event of a claim for his buildings, which are currently located at RB7. The white house has acquired rights.
MICHEAL ROCHETTE	Q.	Trees available to residents or in parks
	R.	The initial idea was to put the trees on public land. The calculations were based on the public domain and not on private property. Now that the documents have been received, there are still things that need to be checked, and this is something that we could look at. The priority is really to put trees where there are trees that are dead or about to die. We're talking about trees of a good size.
AMY SVOTELIS	Q.	New constructions consultation with the CCE or CCU
	R.	If we look at it from a different angle, and take the CCU out of the new constructions and look at the current constructions, there are several properties around the lake in our sector or on the river, razing the riverbanks is obviously an action we're going to have to take to be able to educate people and, if that doesn't work, take more severe measures. A member of the ECC also asked the municipality to set up another committee to look at the riverbanks so that we can be a little more proactive and take all these committees into account.
AMY SVOTELIS	Q.	Two publications for the daycare centre and clinic
	R.	Reflet du lac contacted the journalist twice to correct the article, but did not change it the second time. As far as the daycare is concerned, they have met with the people in charge of Meals on Wheels and want to meet with the people in charge of the daycare to look at the situation, because we decided that access to Meals on Wheels would be through the kitchen so that Meals on Wheels wouldn't lose its kitchen. But both parties are going to meet with their architect and see if that can work. We'll propose dates once both parties are around the table and looking at the situation.
CLAUDE GENDRON	Q.	How many break-ins, or and how many were committed
	R.	No results
MIKE MUNKITTRICK	Q.	Removal of hedges
	R.	Expected soon
MIKE MUNKITTRICK	Q.	Parking on chemin de la Rivière
	R.	We are looking at different options
MIKE MUNKITTRICK	Q.	The concert in the park
	R.	Starts on Canada Day and Labour Day. There will be 8 to 10 concerts in the park. The poster will be available soon



**MINUTES  
VILLAGE OF NORTH HATLEY  
MAY 1ST 2023**

	R.	
--	----	--

2023-05-01.38

**ADJOURNEMENT OF THE MEETING**

At 8.59pm, the items on the agenda having been dealt with;

I, ELIZABETH FEE, MOVED that the meeting be adjourned and closed.

\_\_\_\_\_  
MARCELLA DAVIS-GERRISH  
Mayor

\_\_\_\_\_  
BENOIT TREMBLAY  
Director General

I, MARCELLA DAVIS-GERRISH, certify that the signing of these minutes is equivalent to the signing by me of all the resolutions contained therein within the meaning of section 142 (2) of the Municipal Code.

PROJET À ADOPTER